

胡蘆裡賣什麼藥？充滿詭秘！

李域斯突深夜秘密離加飛法

李域斯係星加坡深夜神秘離地飛法

李域斯係星加坡深夜神秘離地飛法

加要削減織品入口

加國亦將要求中國、台灣、香港、菲律賓、羅馬尼亞及波蘭等國家削減織品輸入加國之數額。

加國亦將要求中國、台灣、香港、菲律賓、羅馬尼亞及波蘭等國家削減織品輸入加國之數額。

鄧小平願各國聯合起來

鄧小平接見法新社董事長兼總經理盧紹說：法國意大利或西班牙等歐洲共產黨如當權執政，採取與蘇聯妥協政策，中國並不以為過當。

歐共不宜與蘇妥協

恐怖黨又殺一外長

合伊美拉底阿拉伯國王之外長哥巴，今晨在阿布達比機場遇刺殞命。

歐共不宜與蘇妥協

美巴運河新約投票

全美投票決定「美巴運河新約」，昨經非正式票數統計，已獲大多數票數支持。

歐共不宜與蘇妥協

西德派兵國外護航

西德政府宣佈將派兵護航前往國外三處機場保護德機安全。

歐共不宜與蘇妥協

加幣跌金價猛升 貶值無助旅遊事業

據滿地可加幣匯率：昨日下午加幣在紐約金匯市場跌至每美元八毫九仙。

據滿地可加幣匯率：昨日下午加幣在紐約金匯市場跌至每美元八毫九仙。

據滿地可加幣匯率：昨日下午加幣在紐約金匯市場跌至每美元八毫九仙。

法解放報昨被劫持

巴黎之左翼「解放報」昨日被劫持，劫匪要求政府釋放政治犯。

巴黎之左翼「解放報」昨日被劫持，劫匪要求政府釋放政治犯。

東德俄國佬滾回去

東柏林通訊社報導，十月七日德意志民主共和國國慶日，在柏林市山大街發生衝突。

東柏林通訊社報導，十月七日德意志民主共和國國慶日，在柏林市山大街發生衝突。

古壁脫離可導內戰

古壁脫離聯邦影響省法庭，古壁脫離聯邦影響省法庭。

古壁脫離聯邦影響省法庭，古壁脫離聯邦影響省法庭。

古壁脫離聯邦影響省法庭，古壁脫離聯邦影響省法庭。

英前首相訪華三日

英國前首相希利結束訪問中國之行，行程三日。

英國前首相希利結束訪問中國之行，行程三日。

中國研究所招新生

中國各大學今年冬季將公開招收新生，此為十年來之第一次。

中國各大學今年冬季將公開招收新生，此為十年來之第一次。

經濟不景氣 移民已減

據聯邦統計部今日公佈資料，來加移民人數今年已銳減。

據聯邦統計部今日公佈資料，來加移民人數今年已銳減。

據聯邦統計部今日公佈資料，來加移民人數今年已銳減。

曼省新省府昨成立

曼省保守黨領袖安省昨日宣佈上任省長，由省督委任。

曼省保守黨領袖安省昨日宣佈上任省長，由省督委任。

馬里昂限令到期

馬里昂限令到期，聯邦政府將重新考慮。

馬里昂限令到期，聯邦政府將重新考慮。

美科學家來加演說

美科學家來加演說，探討核能與環境問題。

美科學家來加演說，探討核能與環境問題。

美科學家來加演說，探討核能與環境問題。

拾棺反對核子電廠

拾棺反對核子電廠，抗議核能發展。

拾棺反對核子電廠，抗議核能發展。

美科學家來加演說

美科學家來加演說，探討核能與環境問題。

美科學家來加演說，探討核能與環境問題。

租金太高無人問津

租金太高無人問津，房屋市場冷淡。

租金太高無人問津，房屋市場冷淡。

租金太高無人問津，房屋市場冷淡。

連諾士罪嫌已洗清

連諾士罪嫌已洗清，警方調查結束。

連諾士罪嫌已洗清，警方調查結束。

美科學家來加演說

美科學家來加演說，探討核能與環境問題。

美科學家來加演說，探討核能與環境問題。



世界第一大肥婆

事實上法蘭西並不是一個生出來便如此肥胖的，她出生時的體重和很多正常嬰兒只有六磅兩安士。

不幸在一歲時因患上百日咳和自喉的關係，使身體內某種腺體特別發達，使到童年的她體重便已達到一百九十九磅。此後體重日益增加，由於外形滑稽，便被表演界羅致，成為當時世界上最胖的熱門歌曲舞蹈員。

法蘭西在結婚前前後後結了三次，共生了六個兒女，但有三個却不幸夭折，她的現任丈夫名科列茲，體一百七十八磅。

哀謝

先慈盤門黃氏太夫人痛於一九七七年十月十一日病逝於聖約翰醫院享壽七十六歲。經於十月十五日假柏萊雅禮堂舉行喪禮安葬於新墳場自置壽地。承蒙親戚友誼親臨執紼惠賜輓聯花圈素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝。

孤哀子天任 孝媳馬氏 率全體家人叩謝

「賄儀」梁秉烈合家

美一百元，朱恩然合家三十元，黃英略合家廿元，馬石石合家廿元，馬家瑞合家廿元，馬才齊合家廿元，盤輝富合家廿元，盤華合家十五元。

黃方來夫婦十元，馬祥波合家十元，余松炎夫人合家十元，馬德基合家十元，黃榮賜合家十元，黃勝浩合家十元，譚勝梅十元，華僑老人康樂會十元，盤朝拱十元。

盤養尊合家五元，胡耀連合家五元，馬子良合家五元，盤振東合家五元，馬才詠夫人五元，李耀晃五元，陳社勤夫人五元，馬德倫夫人五元，張芳夫婦三元，馬桃炎二元，馬迪夫婦二元。

「花園」盤養尊，士尊，住民合家，盤炳昌，新禧合家，盤如山，宗藩合家，盤耀富合家，盤炳尊，治平，治潮，東文同，盤彩樓，盤光波母親，黃昌華同，盤順聰，均卓合家，盤鏡潮，鏡洲合家，盤金溢，昌滿合家，盤榮榮，盤策，李耀晃，朱指照母親，伍福華夫人合家，盤均慶母親，盤英源媽，馬恆察夫婦同，盤隆禮，馬耀棠，盤祖治同，梁秉烈合家，梁萬新，梁達為，龐端同，盤金鍊，司徒琪，馬能同，馬灼德，馬本孔，鏡河姆，朱由星同，黃英略合家，黃庭廣合家，朱恩然合家，黃榮賜合家，司徒興國，黃賜明，盤文德，黃榮波合家，黃熾文夫婦，麥

恭修，麥輝元，馬兆益同，馬仲聰合家，伍瑞麟合家，華人老人康樂會同人，陳民安，馬廣裕，陳效光，黃偉祥同，鄭文強合家，馬錦開母親同，高作昌合家，黃啓餘，黃健榮，翁偉平同，馬聘政，馬俊燦，馬俊利同，盤玉珍，鄭繼強同，馬復生合家，務枝園酒家同人，美香公司同人，始馬美，陳錦旋合家，馬錦滄合家，朱益謙，馬漢偉同，馬才舜合家，馬策群，馬耀光，盤鳳琴，黃松燦，盤治綱同。馬石石合家，馬植崎，黃啓康同，馬本彬，馬昌管，馬本就同，馬國俊合家，盧永寧，馬桂，黃榮欽同，利培坤，利振超同，馬奕南，黃寶孫同，馬為佐，陳金勝，黃兆平同，譚鏡宏合家。

樓上全層出租 兩房一廳廚房雪櫃各門出入口下午五時至十時電話二五四一三三八四

上等西餐館出售 位於列治文購物中心，一流設備，租廉，專營牛扒生意，年做廿多萬元，利潤高，因股東離埠急賣，有意者請電話三二一三三三二二詢問。

新屋出賣 街角新屋，三個睡房，硬木地板，近學校及巴士站。615 Lillooet St. 每日十一時至五時開放參觀或電話：Mr. Nick 438-0940

宜經驗裁縫工人 并可兼者，體育家衣服廠，最少有五年經驗，中心地點，穩定職業，請到雲埠 112 East 6th Ave. 洽商。

宜經驗管車機工人 并可兼者，夏季衣廠，最少有五年經驗，中心地點，穩定職業，請到雲埠 112 East 6th Ave. 洽商。

樓上全層出租 兩房一廳廚房雪櫃各門出入口下午五時至十時電話二五四一三三八四

上等西餐館出售 位於列治文購物中心，一流設備，租廉，專營牛扒生意，年做廿多萬元，利潤高，因股東離埠急賣，有意者請電話三二一三三三二二詢問。

新屋出賣 街角新屋，三個睡房，硬木地板，近學校及巴士站。615 Lillooet St. 每日十一時至五時開放參觀或電話：Mr. Nick 438-0940

宜經驗裁縫工人 并可兼者，體育家衣服廠，最少有五年經驗，中心地點，穩定職業，請到雲埠 112 East 6th Ave. 洽商。

宜經驗管車機工人 并可兼者，夏季衣廠，最少有五年經驗，中心地點，穩定職業，請到雲埠 112 East 6th Ave. 洽商。

永興有限公司 WING HING CO. LTD

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鶉 滋陰補腎 唐山雜貨 零沽批發 源源運到 無任歡迎

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

新從祖國運到男女裝皮拖，九里香襪子，北京金首飾，尼龍麻雀膠，潤滑爽髮膏，香脂冷蠟霜，鋼管木摺椅，祖國正成藥，歡迎僑胞參觀選購，另有特價商品供應，前進牌籃球鞋，每對一元九角九分，北京鋼管木摺椅八五折優待，工藝品，首飾一律八折。

永隆公司 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 681-1784

舊六安茶葉每笠一元九毫九 燒鴨 每只五元九毫 燒肉 每磅二元五毫 燒魚 每磅二元五毫 精製美味牛肉乾 各式臘味發行

利庚公司 GANGLY TRADING LTD.

Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐頭青刀豆

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫 台灣五磅罐頭半開竹筍 台灣五磅罐頭竹筍絲 台灣五磅罐頭馬蹄成個 台灣五磅罐頭馬蹄片 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣廿安罐頭荔枝 台灣廿安罐頭鳳梨 台灣十二安罐頭魚 台灣十二安罐頭肉 自製藥材海狗鞭酒 零沽批發，無任歡迎

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

直接進口 雲南白藥 批發零沽 一律歡迎

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應 適合餐館用各種海產蝦肉 新到 高級魚丸，爽口蝦丸 靚响螺肉，鮮蜆咸魚 本號並設有各式缸瓦瓷器 蒸籠器具，應有盡有

利民企業有限公司 Lemn Enterprises Ltd.

520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7 Phone: 253-5266. Cable "Lemanco"

最新運到 北京製造 人造皮鋼管摺椅，防火板鋼管摺椅，適合餐館住家使用 批發價發售，平通全埠。 常備各西士凍蝦各種凍魚，急凍即食茶樓飽點及罐頭適 合中西餐館酒樓採用，價格 特廉。

長城公司 GREAT WALL CO.

289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

批發零沽 無任歡迎 青島鮮棗蜂蜜 梅林茄汁青魚 梅林清水馬蹄 梅林熏魚 長青壽頭 生苡菜 批發零沽 無任歡迎

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

擴張期間破天荒特價酬賓十天 160 庄包靚湖北鮮紅大咸蛋 160 庄五彩湖北透明大皮蛋 各款包庄雲南普洱茶 特級龍口粉絲 一級天津特大紅豆 欲知詳情請賜電保證滿意！

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

新到 美國維珍尼亞 火腿 原隻每磅 五元九毫五 批發另議

翔龍海鮮酒家

溫哥華唐人街 528 MAIN STREET (福街) 電話：682-8618

恢復營業啟事 本酒家之水族池擴大工程及部份裝修工程經已完竣 定於十月十五日恢復營業。歡迎各界僑胞 新知舊雨光臨指導。

翔龍海鮮酒家啟 營業時間 午餐：上午十一時至下午二時半 晚餐：星期一至四下午五時至十二時 星期五至六下午五時至一時 星期日及下午五時至十一時 七日營業

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

擴張期間破天荒特價酬賓十天 160 庄包靚湖北鮮紅大咸蛋 160 庄五彩湖北透明大皮蛋 各款包庄雲南普洱茶 特級龍口粉絲 一級天津特大紅豆 欲知詳情請賜電保證滿意！



自稱是另一探長的助手，大家自己人，有甚麼解決不了的事情，可從從長計議，把情做妥安是。

「我的立場，剛才已經說個一清二楚嘛，」謝警長向OC看了一眼，才接下去：「說實話，假如黃先生能夠有辦法籌出五十萬元，保證平安無事，不然的話，我祇有將黃先生交給與台方有關的警察社會份子，這樣可以拿到卅五萬元。」

OC也在旁顯威風，強調特意向黃開談判的原意，是要拿到五十萬而不是卅五萬。
戴正義祇好表明態度，別說五十萬港幣，就是台幣也無法籌得出，看來祇好認命了。

「你這個人真可謂不見棺材不流眼淚，這會你就知道！希望你仔細想想這這事情弄僵後的嚴重後果！」被稱為OC的厲聲說：「其實我們也沒有別的路可走，要嗎把錢拿來，不然，就讓我們把你抓去，你再加考慮好了。」

新婚太太賣到「社」去，去做妓女，你再加考慮好了。
黃正義太太聽

到OC這樣說，急得幾乎流下眼淚，以乞憐的目光望望自己丈夫。

「美美，你放心吧，我不會坐視他們這樣做的，黃正義忙向自己太太安慰，「我保證傷害別人，也不會傷害到你。」

「是啊，你的黃先生，決不會坐視的。」謝探長搶着說，「要是真個籌款有困難，我們可以給你們一些時間，甚至可以酌減。但有一點必須聲明，黃太在我們保護之下，直到那筆錢拿到為止。」

所謂「保護」，其實就是禁錮。黃正義自然明白。
隨後，有一人建議，這裏不是談話之所，反正有現成的汽車，不如離開總部再找個地方從長建議。

黃正義亦巴不得早點離開，便表示同意。
兩車七人，離開軍器廠街，由謝警長出主意，仍經由海底隧道開往九龍，再沿着青山道向新界方面駛去，謝警長讓去山頂，為OC反對。

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4877 Main St.
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間任擇，收費特廉，每時祇收15元免費接送及指導筆試請與吳先生洽。學校電話 872-8717 (星期一至三。住宅電話 8-4091 晚上)

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
設備完善易學速成
師資優良經驗豐富
免費接送中英講授
學校：321-3722
電話：方太：298-4623
馮坤成君：433-0303

英華旅行社
Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street
由專人帶領
東南亞豪華旅行團(十二月三日)
費用包括：日航豪華噴射客機，一流酒店，旅遊節目，早晚餐。
東京，台北，香港，星加坡，曼谷
全團21日只收1668元
本社代售各種國內外廉價機票及包機
電話：(604) 669-6412 或 681-3816
★晚間及星期日：253-3826

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
代理香港
各埠特價
機票分期
即發分期
按月開出

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

寫字樓招租
位於維多利亞街四十八號角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通便利。
100尺至1100尺有意請電話 684-9022 接洽。

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎
零售批發 索辦歡迎

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804
凡有撞車車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號，發生地點，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半為眾服務。
經理人：林蔭棠，馮輯新

忠許
暖氣費想要減
必裝鋁質窗門
電話 876-8042

權筆左
華哥溫到初港香由
論相，龜卜易卦
天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書，新編舊曆，請移玉
區：溫哥華唐人區
文華商業大廈二樓候選

金屋電髮之家
HOUSE OF GOLD
溫哥華喜士東街二四七號
(邵氏戲院對面)
歡迎預定時間電話 684-4851
各界仕女 歡迎指導

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
R.H.S.P. 減稅?
那一個最好?
對閣下有利?
抑或對閣下不利?
我們能給閣下一個忠實的答案
Manufacturers Life
電話六八四一壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

司公限有興泰加
Tai Hing Company
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028
新到大批
超等味精
冰霜明蝦
新邊麵飽
新鮮
味美

廠造製味臘榮榮
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

加拿大首揆
人壽保險公司
華代理人伍偉權
對燕禧研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意保險等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

美華眼鏡公司
Ming Optical Co., Ltd.
517 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

榮樂菜館
YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD.
147 EAST BROADWAY VAN, B.C.
Tel. 876-9010
潮菜正宗
白干沙杏潮
黃炸爹水仁洲
芋蝦焗鴨燕魚
泥卷蟹鵝窩翅

雲高華新書局
新到新潮男女愛情小說
兩家春一元八角 同春妙手一元八角 錢銀女人一元八角 魔之吻一元八角
風流幹探一元八角 浪子一元八角 好色名流一元八角 龍與虫一元八角
大毒藥一元八角 一枕風流一元八角 滿足的追求一元八角 驚驚與紅娘一元八角
男歡女愛一元八角 以上非菲著 七年之癢一元八角 天才玩家一元八角
日七嬌娃一元八角 情場初哥一元八角 情場初哥一元八角 情場初哥一元八角
分手前夕一元八角 大丈夫一元八角 小寡婦一元八角 財財財財一元八角
舞海奇花一元八角 俏女賊一元八角 以上唐心著
應召男郎一元八角 太太回娘家一元八角 以上詩詩著
微婚的人一元八角 舞一元八角 膜一元八角

WAH SUN BOOK SHOP
78E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
(郵費另計見錄)

格倫湖汽車廠
3712 Grandview Hwy. Bby.
Tel: 430-1915
位於溫哥華十二街夾界限街角
全由華人職員服務
新張期內特價車如下：
1973 Olds \$ 2,950
1973 Mercury \$ 2,950
1971 Maveric \$ 1,550
1971 Toyota \$ 1,200
1967 Ford \$ 850
設有修理及零件服務部
TUNE UP
缸缸缸 廿六元
缸缸缸 二十六元
缸缸缸 二十六元
缸缸缸 (零件另計)
為方便僑胞設接送服務

正宗粵菜廚師一名
高日意者四時後電話七五八一
1171111 Collect (all)

華高雲大拿加
利鐵煙草有限公司
Healey Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595
各種香煙
代理
各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近維多利亞街
半個街口

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
各中西式餐館，各種用具器皿，鑊，雪櫃，洗碗機，煙蓋，抽氣機，刀叉杯碗碟，各樣齊全，價格特廉，免費代客設計，僑胞光顧，無任歡迎。

華益實業公司張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三五二五八八九一

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，山林國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
83-6858 683-6859
42 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新運到 美國發菜綠豆，暹羅蜜柚，紅牙仔仔。
各種餐館用貨品，花旗冰蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。
大量供應

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

華益實業公司張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三五二五八八九一

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，山林國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問

司公貨百產國華裕
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
統辦國產百貨
▲尼龍絲絨
▲祖國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫影刻
▲書報文房
▲瓷器碗碟
▲禮品堂皇
歡迎參觀選購

商業新盤
(一) Ribson 街區西餐館，有酒牌，四十二座位，七年批，開價三萬九。
(二) 非沙街，對面，五年新舖位兩間，寫字樓四間，五十二尺闊，有批期，廿三萬餘。
新運到 美國發菜綠豆，暹羅蜜柚，紅牙仔仔。
各種餐館用貨品，花旗冰蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。
大量供應

華益實業公司張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三五二五八八九一

太平洋旅行社
地址：溫哥華打東街七十一號
▲式睡房柏文一組，位於北雲區，三年新僅取價三萬五千五百元，認真抵買。
▲吉地三塊，三十三尺闊，位於北雲區中心區，每塊取價三萬元，可建觀住宅。
▲工業區住宅，目前有住宅收租三百六十元，位於南本尼比，可建工廠取價七萬二千五百元。
▲吉舖兩間出賃，位於百老匯西街五百號博落，二十尺乘六十尺，全土庫，歡迎詢問

華埠廿餘僑社組織臨時委員會

促中華會館歸還全僑

【本報訊】據「促進中華會館歸還全僑臨時委員會」消息：本年因中華會館第四屆代表會議，不民主及不合法選舉，本埠二十多個僑團，在中文報刊登，及在電台反對，更持牌在會館門前示威抗議，各熱心僑務人士，因而組織「促進中華會館歸還全僑臨時委員會」，於十月十一日假中華文化中心等處辦事處舉行會議，出席委員包括來自各僑團負責人和熱心人士近四十人。據聞該委員會於本年九月初成立，前曾假座不同僑團禮堂會議多次。

北雲耆英租太高

【本報訊】北雲高華埠市政府報告稱：加國聯邦政府決定撥出一部份基金，為加拿大居民建築房屋，已簽訂二百一十二單位的耆英大廈，這一座耆英大廈，建築目的，是為使老人安居樂業，但如果沒有卑詩省政府予以援助，幫忙他們解決各種困難，他們多是靠聯邦政府基金撥助，將必租金太高，老人難以負擔，勢必空置，位於北雲高華埠第三街夾卑佐治街之亞卡士大廈，曾以八百九十萬元建築，但因沒有卑詩省政府的資助，致租金達每月租三百五十元，一睡房月租三百九十二元，為老人能力不能負擔，中央抵押貸款房屋公司是聯邦政府，撥款協助居民的，希望卑詩省政府亦能及時支助云。

清韻音樂社紀念

【本報訊】本埠清韻音樂社，經於十一月十二日開會決定於十一月廿日，為該社舉行第四十二週年紀念，現籌備慶會，希諸該社社員友好知照，依期踴躍踴躍。該社備有雞尾酒會及歌樂晚會等。相信必有一番熱鬧。

關崇殿太夫人逝世

【本報訊】本埠僑商關崇殿太夫人，於十月廿八日，開平大樹廈村人，來加日久，向安無異，近因舊病復發，入中央醫院調理，不幸藥石無靈，竟於十月二十三日上午七時十五分，與世長辭，享壽七十有九歲，生前婦德賢淑，相夫教子，勤儉與家，和睦鄰里，親朋戚友突聞噩耗，殊甚惋惜，子媳兒孫任在雲，親視含殮，遵禮成服，長女居國內，次女在多倫多，出殯日期，容後再報。

愛蓮總所祝聖誕

【本報訊】周愛蓮總公所定於十月卅日(星期日)下午一時，舉行恭祝聖誕公益聖誕典禮，特設酒會招待，希望周族男女屆時踴躍參加，以崇祀禮，並藉增家誼之聯絡。

胡德育翁定期出殯

【本報訊】僑商胡德育翁，廣東開平儒艮鄉潮溪里人，來加數年，九月五日因染沉疴，遵醫入聖保羅醫院護理，惜藥石無靈，不幸於十月二十三日在院魂歸天國，享年五十二歲，家人等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，聞擇於十月二十七日(星期四)上午十一時，假座聯市黨加機館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬山景墓園。

今日天氣時陰時晴

【本報訊】今日時陰時晴，偶有驟雨。最高溫度十三度，最低溫度六度。全加最高溫度為亞省列治治十九度，最低為西北區伊亞亞城零下廿七度。

新聲戲院 SUN SING THEATRE

150 East Hastings St., Vancouver, Tel. 682-0046
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號

十月廿二日至廿八日隆重
獻映嚴沁名著「心影」改編
愛·有明天
甄珍 秦漢
柯俊雄 領銜主演
同場放映
十八羅漢陣
張翼 孟飛 領銜主演
徐翼黃家達 領銜主演

訂於十月六日(星期四)
新張營業，特別聘請，
飲譽東南亞紅歌星
周玲寶小姐
香港「幸運之花」女子大樂隊，首次來雲哥華演出
敬請各界 光臨指導
營業時間：由晚上七時正至翌晨式時正

新華宮夜總會 NEW WAH KUNG

DINE & DANCE
544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Reopen Under New Management
Open: 7:00 p.m. - 2:00 a.m.

訂於十月六日(星期四)
新張營業，特別聘請，
飲譽東南亞紅歌星
周玲寶小姐
香港「幸運之花」女子大樂隊，首次來雲哥華演出
敬請各界 光臨指導
營業時間：由晚上七時正至翌晨式時正

學古箏、笛子

和記
請電：321-8040

新建屋建築家自賣
地段 35 x 125 尺，有約一千二百五至一千四百方尺，雙車道，各項均便，好地點，欲取便地地台或舖地，此時要決定。位 3553 3557 Hull St., 20 Ave. and Victoria I., 電話 253-0991

旺舖招租

位於 5704 University Blvd. U. B.C. 大學內最旺地點。電話：685 2471 Mr. J. Swallow Royal Trust Co.

想影觀相 請溫治佐

為新加坡化裝服務
泊車方便 柏利
畢業美國加州專
社團喜慶禮慶均
表歡迎

順發雪櫃冷氣工程

Soon Fast Refrigeration Service
◀專門修理冷氣家用商業各款雪櫃
◀安裝冷房急凍房·廿四小時服務
工作妥當 免費估價 包君滿意
請電：二五四-九二五〇張太洽
(上午十一時至下午五時)
或電：二五三-五六八五朱先生洽
(下午五時至晚上十時)

實事 實業燕梳有限公司

代理置業投資汽車保險房屋燕梳
本公司遷址啟事
啟者：本公司歷史悠久信用昭著，向蒙各界僑胞加意賜顧，至深感謝。現因業務擴大，原有地方不敷應用，特自置奇化街一四四號樓業一座重新裝修，使適合現代化，以利工作。自本年九月六日遷往新址擴大營業誠為僑胞服務。如荷
駕臨惠顧，毋任歡迎。
新電話：687-8899
新址：145 Keefer Street, Vancouver, B.C.

△十月新盤
△新屋：二九四七第五東，一千三百尺，前後陽台，風景優美，近中小學校，上等材料，八萬二千五百，接受舊屋換和還價
另有兩間在建築中，地址為：2800 E. 28th Ave. 和 2800 E. 28th Ave. 第一街東。壹萬三千五百，土庫浴室遊樂廳，五十尺地，五萬五千九。
以上兩間詳詳 327-7342

△上下層雅潔靚仔屋，石屎牆新鋁窗去水管暖氣爐等，各自門出入，屋主自住一廳兩房兩廁，樓上出租，開價五萬四千九，屋主急賣有價讓。
△東區街角十八年靚屋，一廳兩房，土庫建有一廳兩房浴室等，新舖地氈，四十八尺地，六萬四千九開價
△八年新靚屋，兩廳三睡房，土庫另有廳浴室廁所等，近學校巴士，屋主已購，七萬九千九。

△923 KNIGHT ST., 三睡房，客廳，土庫完成，交通方便，近學校，開價四萬七千元。
△觀新屋，八街近 Red View，三睡房，闊大堂廳，面積一千三百平方尺，近巴士學校，開價只七萬九千元，可以換舊屋。
△兩睡房，客廳，七街近 Redview，土庫全部完成，近巴士學校，價錢五萬五千元，首期先交五千元。

876-4575
③本市工業區餐館每日生意 \$200，五十座位。
②華埠大屋，兩廳四房，兩付新式水廁，四萬餘元。
600 片舍時街。
③埠邊華麗大型餐館，二百餘座位，新式廚房設備。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

Autoplan

SALAD KING 門市部

246 Keefer Street, Vancouver, B.C.
Phone 681-1022

專辦
新鮮瓜菜 合時生菜
中西雜貨 雪藏魚蝦
價廉物美 隨時供應
批發零沽 一律歡迎
每星期營業六天，每逢星期二休息。

華埠生意出讓

有意請上午十一時至下午五時半到五四九號舖街

新裝修土庫出租

兩房一廳廚雪櫃爐頭齊備獨立門口電話483-7044

光猛大睡房出租

近華埠派亞街有床供用有意電話二五四-1130

土庫出租

一房一廳廚浴俱全新地租電話四三三-1170三

賓毫傢私公司 BENMOR FURNITURE

49 East Hastings St. Vancouver, B.C. Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保頭，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇懇，免費送貨，歷蒙華友光顧二一九年，深為感謝。

華隆生炮棧大發行

最新中西炮竹 即日上市

慶祝十月廿一日兒童「鬼皇節」

總代理加拿大顯市炮竹廠
總代理加拿大顯市炮竹廠
總代理英國市頓達炮竹廠
總代理美國市頓達炮竹廠
總代理加拿大諾賓面具廠

最新兒童應節化粧品 各式面具 袍服 應有盡有
對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1R2 TEL: 255-8278